

DECLARATION OF PERFORMANCE*Declaración de Prestaciones***according to Construction Products Regulation EU No 305/2011***según el Reglamento de productos de construcción de la UE nº 305/2011***No. / N° 1116-CPR-004**

1. Unique identification code of the product-type:

*Código de identificación única del producto tipo:***Non return valve for gas fire extinguishing systems CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12***Válvula de retención para los sistemas de extinción de incendios por gas de CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción como se establece en el artículo 11, apartado 4:***CARJIC 6**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Componentes para sistemas de extinción por gas instalados en edificios y zonas de campo como parte de un sistema operativo completo*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Nombre, nombre o marca registrados y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANCIA**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*En su caso, nombre y dirección de contacto del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas especificadas en el artículo 12, apartado 2:***Not applicable / No aplicable**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como figura en el anexo V:***Sistema 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

ensayos de tipo realizados y la inspección inicial de la planta de producción y del control de producción en fábrica con vigilancia permanente, la evaluación y la aprobación del control de producción en fábrica con arreglo al sistema 1

and issued following certificate:

1116-CPD-004*y el siguiente certificado emitido:*

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

*En el caso de una declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción para el que se ha emitido una Evaluación Técnica Europea:***Not applicable / No aplicable**

9. Declared performance:

Prestaciones declaradas:

All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.

Todos los requisitos, incluidas todas las características esenciales y las prestaciones correspondientes para el uso o los usos previstos indicados en el punto 3 anterior se han determinado como se describe en la NEA mencionada en la(s) tabla(s) a continuación.

Essential Characteristics	Características esenciales	Performance Prestaciones	Harmonized technical specification Especificación técnica armonizada
Distribution of extinguishing media – Flow way	<i>Distribución de los medios de extinción</i> – <i>Dirección del caudal</i>	Pass / Aprobado	EN 12094-13:2001 Clause / Cláusula 4.5
Operational reliability – General design – Internal pressure – Strength – Leakage – Impact – Function and ambient temperatures	<i>Fiabilidad operativa</i> – <i>Diseño general</i> – <i>Presión interna</i> – <i>Resistencia</i> – <i>Fugas</i> – <i>Impacto</i> – <i>Temperaturas de función y ambientales</i>	Pass / Aprobado Pass / Aprobado Pass / Aprobado Pass / Aprobado DNP Pass / Aprobado	EN 12094-13:2001 Clause / Cláusula 4.1 Clause / Cláusula 4.3 Clause / Cláusula 4.4 Clause / Cláusula 4.6 Clause / Cláusula 4.7 (only for check valves / sólo para válvulas de retención) Clause / Cláusula 4.8
Durability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	<i>Durabilidad contra la corrosión</i> – <i>Corrosión</i> – <i>Corrosión bajo tensión</i>	Pass / Aprobado Pass / Aprobado	EN 12094-13:2001 Clause / Cláusula 4.9 Clause / Cláusula 4.10
Durability against vibration – Vibration resistance	<i>Durabilidad contra las vibraciones</i> – <i>Resistencia a las vibraciones</i>	Pass / Aprobado	EN 12094-13:2001 Clause / Cláusula 4.11

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 se ajustan a las prestaciones declaradas en el punto 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Esta declaración de prestaciones se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante identificado en el punto 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Buc, 16.06.2014

Siemens SAS

M. Farnik
Research & Development Head

C. Lambert
CPS Head SWE1

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.

La presente declaración de prestaciones no implica ninguna garantía de propiedades. Deberán respetarse las instrucciones de seguridad de la documentación del producto correspondiente.

Siemens SAS
Headquarters / Sede
9, boulevard Finot
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Tel.: +33 (0) 1 49 22 31 00
Fax: +33 (0) 1 49 22 34 13
www.siemens.fr

Siemens SAS
Building Technologies Division
ZI - 617 rue Fourmy
FR-78531 BUC cedex

Tel.: +33 (0) 1 30 84 66 00
Fax: +33 (0) 1 39 56 42 08
www.siemens.com/buildingtechnologies